



**КОНВЕНЦИЯ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/5/2
27 October 1999

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ
Монреаль, 31 января – 4 февраля 2000 года
Пункт 3.1 предварительной повестки дня*

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНАМИ

Записка исполнительного секретаря

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

Вопрос о сотрудничестве с другими органами постоянно включается в повестку дня совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в соответствии с его *modus operandi*, который был утвержден Конференцией Сторон в ее решении IV/16. В настоящей записке приводится информация о последних событиях и результатах деятельности в этой области с января по октябрь 1999 года. В настоящей памятной записке освещаются, с учетом раздела В рекомендации ВОНТТК IV/1 о сотрудничестве, следующие виды деятельности, осуществляемой в сотрудничестве с другими организациями:

а) подготовка документации и другие подготовительные мероприятия, среди которых наиболее важными являются четыре совещания контактных групп, которые были организованы в целях подготовки документов для пятого совещания ВОНТТК по таким вопросам, как экосистемный подход, биологическое разнообразие сельского хозяйства, индикаторы и засушливые зоны, а также проведение консультаций с экспертами по проблеме обесцвечивания кораллов;

б) совместная деятельность по оказанию помощи в проведении мероприятий, связанных с осуществлением программы работы ВОНТТК, к примеру, распространение соответствующих уведомлений, рассмотрение докладов равноценно

* UNEP/CBD/SBSTTA/5/1.

/...

квалифицированными специалистами и развитие сотрудничества с другими органами и региональными организациями.

И наконец, в этом документе приводится описание трех важных направлений деятельности (оценка глобальной экосистемы на пороге тысячелетия, работа Всемирного центра мониторинга и охраны окружающей среды, создание Глобального информационного фонда по биологическому разнообразию), осуществляемой другими органами, с которыми ВОНТТК, возможно, пожелает рассмотреть пути и средства налаживания сотрудничества.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, решит рекомендовать, чтобы Конференция Сторон:

1. приняла к сведению информацию о деятельности в области сотрудничества; и
2. предложила Исполнительному секретарю заняться работой по укреплению сотрудничества, особенно в области научной и технической оценки биологического разнообразия, поскольку проведение оценок биологического разнообразия очень важно в целях определения новых проблем и пересмотра программ работы, а также оценки результатов мер, принятых в рамках Конвенции.

ОГЛАВЛЕНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ		1
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ		2
I. ВВЕДЕНИЕ	1-5	4
II. ТЕКУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА	6-26	5
A. Подготовка документации и другие мероприятия, связанные с подготовкой к совещаниям.....	6-12	5
B. Совместная деятельность с целью способствовать осуществлению соответствующих мероприятий.....	13-26	7
III. ДРУГИЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ СОТРУДНИЧЕСТВА	27-44	11
A. Оценка глобальных экосистем на пороге тысячелетия	28-34	11
B. Всемирный центр мониторинга и охраны окружающей среды.....	35-36	13
C. Глобальный информационный фонд по биоразнообразию	37-44	13

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Сотрудничество с другими органами является главным элементом работы Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК). В ходе рассмотрения на четвертом совещании Конференции Сторон результатов работы по осуществлению Конвенции отмечалось, что ВОНТТК должен более эффективно использовать имеющуюся научную информацию и знания специалистов. Увеличение объема научных и технических знаний, используемых в целях осуществления Конвенции, позволит повысить эффективность этого процесса. Кроме того, это поможет разработать стратегию действий в соответствующих областях и будет содействовать осуществлению многих положений Конвенции. Будучи главным консультативным органом по всем этим вопросам, ВОНТТК играет очень важную роль в этом процессе, так как он служит мостом между научными кругами и органами, которые определяют политику.
2. Конференция Сторон во время рассмотрения на своем четвертом совещании результатов работы по осуществлению Конвенции пересмотрела также modus operandi ВОНТТК (см. приложение I к решению IV/6) и предложила ВОНТТК принять меры по развитию сотрудничества с другими родственными международными, национальными и региональными организациями, руководствуясь при этом решениями Конференции Сторон, - с той целью, чтобы использовать уже накопленный опыт и существующие знания. Поэтому в ходе любого своего совещания ВОНТТК считает необходимым рассматривать вопрос о том, как развивается его сотрудничество с другими органами, чтобы затем информировать об этом в установленном порядке Конференцию Сторон.
3. На четвертом совещании ВОНТТК была представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/4/2), в которой приводилась информация о ходе работы в этой области с сентября 1997 года по декабрь 1998 года. На основе этого документа ВОНТТК подготовил ряд конкретных рекомендаций в целях улучшения сотрудничества с другими органами.
4. В настоящей памятной записке приводятся последние данные о том, какие изменения и события произошли в области сотрудничества и соответствующей деятельности с января по октябрь 1999 года. Представляется эта информация в целях оказания ВОНТТК помощи в рассмотрении результатов этой работы и того, существует ли необходимость в подготовке дополнительных рекомендаций. Следует отметить, что хотя в записке основное внимание уделено более формальным видам сотрудничества за этот период, тем не менее следует отметить, что неформальные виды сотрудничества (к примеру, обмен информацией перед самым началом совещаний) также стали существенным вкладом в работу по осуществлению Конвенции. Однако такие виды сотрудничества довольно трудно должным образом описать в подобном докладе.
5. Сотрудничество с другими органами было наиболее актуальным вопросом во многих других областях работы в рамках Конвенции и её секретариата. Сведения о сотрудничестве в более широком плане, чем мандат ВОНТТК, приводятся в квартальном докладе об организации работы по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии в период с 1 июня по 31 августа 1999 года (UNEP/CBD/QR/6).

II. ТЕКУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА

A. Подготовка документации и другие мероприятия, связанные с подготовкой к совещаниям

6. За отчетный период основное внимание в области сотрудничества уделялось сбору информации и экспертных заключений в целях подготовки документации для пятого совещания ВОНТТК. Кроме этого, осуществлялась деятельность, связанная с оказанием помощи в процессе осуществления Конвенции, в выполнении решений Конференции Сторон и рекомендаций ВОНТТК (см. раздел В ниже).

7. Группы взаимодействия, которые были созданы Исполнительным секретарем для оказания ему помощи в подготовке нескольких сессионных документов для пятого совещания ВОНТТК, смогли эффективно выполнить эту задачу благодаря участию в этой работе соответствующих организаций и сотрудничеству с ними. Такие группы были очень важными механизмами развития сотрудничества в отчетный период, и сведения об их работе изложены в настоящей записке. Этот механизм может стать основным каналом, используя который другие органы смогут вносить непосредственный вклад в разработку политики в рамках Конвенции.

8. За отчетный период было проведено четыре совещания групп взаимодействия в целях рассмотрения следующих вопросов: экосистемный подход (15-17 сентября), биологическое разнообразие сельского хозяйства (20-22 сентября), индикаторы биологического разнообразия (24-25 сентября), и экосистемы засушливых, средиземноморских, аридных и полупустынных зон, лугопастбищных угодий и саванн (27-29 сентября).

a) С подробной информацией об организациях, которые принимали участие и внесли свой вклад в проведение совещаний по биологическому разнообразию сельского хозяйства и экосистемам засушливых зон, можно ознакомиться в соответствующих документах, подготовленных к этому совещанию (UNEP/CBD/SBSTTA/5/10 и UNEP/CBD/SBSTTA/5/9).

b) В работе совещания одной из групп взаимодействия, на котором рассматривался экосистемный подход, принимали участие следующие организации: ДИВЕРСИТАС, Глобальный экологический фонд (ГЭФ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Организации Объединенных наций (ФАО), Научный комитет по проблемам окружающей среды (СКОПЕ), секретариат Конвенции о водно-болотных угодьях, Всемирный союз охраны природы (МСОП), Всемирный фонд природы (ВФП)* и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Кроме того, в работе этого совещания принимали участие тринадцать экспертов, представляющих различные географические регионы, правительственные и неправительственные организации, включая организации частного сектора и коренных общин;

c) В работе совещания группы взаимодействия по индикаторам принимали участие следующие организации: Центр международных исследований в области лесоводства (CIFOR), Фонд научных исследований М.С. Суаминатан, Международный

* ? качестве члена Группы по сохранению экосистем.

центр физиологии и экологии насекомых (ICIPE), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Всемирный банк, ФАО, ГЭФ, МСОП, а также представитель первого совещания группы взаимодействия, которое проводилось в Нидерландах (в Нидерландском национальном институте здравоохранения и охраны окружающей среды).

9. 11-13 октября 1999 года, благодаря финансовой помощи правительств Соединенных Штатов Америки, Швеции и Франции и Вашингтонского бюро МСОП, было организовано проведение консультации со специалистами по обесцвечиванию кораллов. Цель этих консультаций заключалась в том, чтобы: (i) оказать помощь Исполнительному секретарю в подготовке раздела III сессионного документа UNEP/CBD/SBSTTA/5/7, в котором идет речь о проведении анализа явления обесцвечивания кораллов, а также приводятся результаты рассмотрения вопроса о возможном серьезном ущербе, нанесенном биологическому разнообразию, и вытекающих из этого соответствующих последствий социально-экономического характера; и (ii) предлагаются меры, которые могут быть приняты в целях контроля причин и последствий явления обесцвечивания кораллов. Среди упомянутых выше экспертов были представители Международного центра по рациональному использованию живых водных ресурсов (ICLARM); Вашингтонского бюро МСОП; Международного института океана; Международной инициативы по коралловым рифам (ICRI); Глобальной сети мониторинга коралловых рифов (GCRMN); Национального управления США по океану и атмосфере (NOAA); полномочного органа морского заповедника Большого барьерного рифа (GBRMPA); и Центра ресурсов прибрежных районов университета Род-Айленда.

10. Программы работы по решению проблем, касающихся нескольких областей, осуществляются сейчас гораздо быстрее благодаря сотрудничеству с соответствующими организациями и органами. К примеру, разработка проекта руководящих принципов решения проблем, связанных с чужеродными видами, была осуществлена намного быстрее благодаря сотрудничеству с Глобальной программой по инвазивным видам.

11. С ЮНЕСКО и ЮНЕП продолжались обсуждаться вопросы, касающиеся выполнения статьи 13 Конвенции, в которой идет речь о повышении осведомленности общественности и просвещении. На основе результатов проведенных консультаций ЮНЕСКО в настоящее время занимается разработкой всеобъемлющего предложения о соответствующем плане действий. В этом предложении будут определены основные стратегии действий по определению содержания мероприятий, которые должны быть осуществлены в рамках подобной глобальной инициативы по просвещению в области биологического разнообразия в целях подготовки персонала и повышения осведомленности общественности, а также в ходе рассмотрения путей осуществления такой деятельности, включая источники финансирования. Кроме того, в настоящее время рассматривается вопрос о необходимости подготовки докладов для руководителей высшего уровня по вопросу о просвещении в области биологического разнообразия, а также подготовке кадров и повышении осведомленности общественности, аналогичные докладу Международной комиссии по вопросам просвещения в 21-м столетии, который она подготовила для ЮНЕСКО, и докладу Всемирной комиссии по культуре и развитию, также подготовленный ею для ЮНЕСКО.

12. В своем решении IV/15 Конференция Сторон предложила разработать основные принципы рационального использования охраняемых районов. Однако прежде чем заниматься разработкой таких основных принципов, очень важно определить методику научной оценки представительности сети охраняемых районов. Подготовка и накопление информации, позволяющей проводить такую оценку, являются основными элементами проводимой в настоящее время работы по налаживанию сотрудничества с другими организациями, занимающимися охраняемыми районами, к примеру, с Конвенцией о водно-болотных угодьях, Конвенцией об охране всемирного наследия и Программой "Человек и биосфера" (МАВ). В соответствии с программой работы, утвержденной в рамках решения IV/16, вопрос об охраняемых районах будет главным вопросом на седьмом совещании Конференции Сторон. Одним из важных факторов, определившим выбор времени для рассмотрения этого вопроса, является то, что Конвенция сможет предоставить Всемирному конгрессу по национальным паркам и охраняемым районам, который планируется провести в 2002 году в Африке, необходимые материалы для принятия соответствующих решений. Планируется также наладить тесное сотрудничество между руководящими комитетами, которые занимаются подготовкой этого конгресса. С этой целью секретариат подготовил подробный документ, в котором приводится описание процесса подготовки к рассмотрению данного вопроса, а также начал проводить предварительные консультации с упомянутыми выше организациями. Кроме того, представители секретариата принимали участие в нескольких совещаниях Международного координационного комитета Программы «Человек и биосфера» в целях развития сотрудничества с этой Программой в связи с подготовкой материалов для пятого совещания Конференции Сторон. Исполнительный секретарь предложил секретариату МАВ создать механизм сбора соответствующей информации.

В. Совместная деятельность с целью способствовать осуществлению соответствующих мероприятий

13. На четвертом совещании ВОНТТК было принято несколько важных рекомендаций организационного характера, направленных на развитие сотрудничества. В разделе С рекомендации IV/1 ВОНТТК предложил Исполнительному секретарю подготовить подробное предложение о том, как решать вопрос о проведении равно квалифицированными специалистами анализа результатов научных оценок в рамках Конвенции, предназначенных для представления на следующем совещании Конференции Сторон. Кроме того, в этой же рекомендации ВОНТТК предлагалось разработать стратегический план действий. В настоящее время секретариат занимается подготовкой предложений по этим вопросам. Они будут включены в записку Исполнительного секретаря по вопросу об осуществлении Конвенции (UNEP/CBD/COP/5/17); и планируется, что Конференция Сторон рассмотрит их в общем контексте по пункту 19 предварительной повестки дня пятого совещания.

14. В свете круга полномочий, который был рекомендован ВОНТТК Исполнительному секретарю, одним из важных аспектов решения проблемы организации рассмотрения докладов равно квалифицированными специалистами и проведения соответствующих экспертных оценок, является составление и ведение реестра экспертов, а также определение круга полномочий специальных технических групп экспертов, создаваемых в рамках ВОНТТК. Действующий порядок работы этих институтов будет рассмотрен на

этом совещании ВОНТТК по пункту 4.3.2. предварительной повестки дня (см. документ UNEP/CBD/SBSTTA/5/15).

15. Секретариат организовал систему рассылки уведомлений, создать которую рекомендовал ВОНТТК. На 15 октября 1999 года в Интернете было размещено семь уведомлений об отборе экспертов для участия в совещаниях групп взаимодействия и в работе Группы экспертов по доступу и совместному использованию выгод; кроме того, в них предлагалось прислать замечания по проекту отдельных сессионных документов (см. www.biodiv.org/chm/Notifications/index.html). Эта система создана по аналогии с системами, используемыми в рамках Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС) и Конвенции о водно-болотных угодьях. Кроме того, с этой целью был использован опыт Генеральной ассамблеи и Всемирной торговой организации. Фактически эта система дополняет систему кодирования документации, которая в настоящее время используется в процессе осуществления Конвенции.

16. Другая инициатива, осуществлением которой продолжал заниматься секретариат в отчетный период, заключается в составлении календаря событий в области биоразнообразия в глобальном масштабе (см. <http://www.biodiv.org/conv/bio-calendar.html>). Важная роль этого календаря заключается в том, что он позволяет обмениваться информацией о проводимых в области биологического разнообразия мероприятиях и, таким образом, избегать конфликтов при планировании подобных мероприятий.

17. Кроме того, в соответствии с рекомендацией IV/1 ВОНТТК в настоящее время разрабатывает методологию проведения исследований конкретных случаев. Наряду с предложением о порядке проведения экспертных оценок и анализов докладов равно квалифицированными экспертами, эта методология будет рассмотрена Конференцией Сторон в контексте всех аспектов осуществления Конвенции (см. пункт 9 предварительной повестки дня); соответственно, предложения, касающиеся методологии, будут включены в записку Исполнительного секретаря, которая будет представлена по этому пункту повестки дня (UNEP/CBD/COP/5/17). Общая схема проведения исследований конкретных случаев, связанных с чужеродными видами, приводится в приложении II к записке Исполнительного секретариата по данному вопросу (UNEP/CBD/SBSTTA/5/5).

18. В ходе осуществления тематических программ работы в области биологического разнообразия морских и прибрежных районов, а также биологического разнообразия сельского хозяйства лесов и экосистем внутренних вод, большую пользу Конвенции принесло широкое научно-техническое сотрудничество с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с конвенциями, касающимися биологического разнообразия и другими родственными организациями. Последняя информация об участии в этой работе других организаций приводится в документах UNEP/CBD/SBSTTA/5/6-10; в частности, информация, касающаяся работы в области биологического разнообразия лесов, - в документе (UNEP/CBD/SBSTTA/5/8) и биологического разнообразия экосистем внутренних вод (в разделе II документа UNEP/CBD/SBSTTA/5/6).

19. Что касается программы работы в рамках Джакартского мандата (документ UNEP/CBD/SBSTTA/5/7), то во всех видах деятельности, которые дали результаты, с большой пользой были использованы знания экспертов (из реестра экспертов Конвенции), а также результаты работы соответствующих организаций и органов, которые сотрудничают с секретариатом в рамках Неофициальных специальных рабочих групп, так как это предусматривается в решении IV/5 Конференции Сторон. В число этих организаций и органов входят следующие:

а) к проведению обзора существующих документов по комплексному рациональному использованию морских и прибрежных районов и определению их роли в осуществлении Конвенции привлекались: ЮНЕП, Межправительственная океанографическая комиссия (МОК), ЮНЕСКО, Всемирный банк, Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и МСОП;

б) в рассмотрении вопросов, связанных с комплексным рациональным использованием морских и прибрежных районов, участвовал центр изучения политики использования морей университета Делавэр;

с) к рассмотрению вопросов, связанных с расширением использования экосистемных подходов в целях обеспечения устойчивого использования биологического разнообразия морских и прибрежных районов, привлекались: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Организации Объединенных Наций (ФАО), Международный центр по рациональному использованию живых водных ресурсов (ICLARM) и Группа сохранения экосистем (ECG);

д) в целях более глубокого изучения причин интродукции чужеродных видов и генотипов в морские и прибрежные районы и последствий подобных интродукций для биологического разнообразия морских и прибрежных районов привлекались: ЮНЕП, Международный совет по исследованию моря (ICES), Международная морская организация (ИМО), Международная океанографическая комиссия (ИОС) и Глобальная программа по инвазивным видам (GISP);

е) к разработке критериев создания и рационального использования морских и прибрежных охраняемых районов привлекались: Отдел по делам океанов и морскому праву Организации Объединенных Наций (UNDOALOS), Международная морская организация, секретариат Конвенции о всемирном наследии, региональные конвенции и планы действий по использованию морей, а также Всемирная сеть биосферных заповедников и МСОП.

20. С целью способствовать осуществлению в регионах программы работы Джакартского мандата, секретариат подготовил меморандум о сотрудничестве с Барселонской конвенцией о защите Средиземного моря от загрязнения. Кроме меморандума о сотрудничестве в рамках региональных процессов, секретариат подписал аналогичные соглашения с другими глобальными организациями и органами, чьи программы работы и деятельность требуют согласования с программой работы в рамках Джакартского мандата, а именно с Конвенцией о водно-болотных угодьях, Конвенцией о всемирном наследии, ЮНЕП, ЮНЕСКО, Международной комиссией океана, ФАО, Всемирным банком и Международным институтом океана.

21. Кроме этого, сотрудники секретариата участвовали в ряде совещаний/семинаров, на которых, кроме всего прочего, они способствовали тому, чтобы при решении

соответствующих вопросов учитывались соображения, касающиеся осуществления Конвенции о биологическом разнообразии. Таким образом, обеспечивалась согласованность действий с другими процессами и соглашениями, связанными с биологическим разнообразием. С этой же целью сотрудники секретариата принимали участие в совещании второго комитета по координации и планированию (СПС) Международной инициативы по коралловым рифам (ICRI), которое состоялось в Париже в марте 1999 года. Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии с одобрением отнеслась к ICRI, считая, что она будет способствовать решению проблемы, связанной с угрозой коралловым рифам и соответствующим экосистемам (см. пункт 5 решения II/10). Кроме того, сотрудники секретариата участвовали в работе третьей сессии Межправительственного форума по лесам, которая проходила в Женеве в мае 1999 года, где они использовали представившуюся им возможность для укрепления связей с Межведомственной целевой группой по лесам (в составе которой есть представители Центра международных исследований лесов, Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН, Международной организации по тропической древесине, Управления ООН по экономическим и социальным вопросам, Программы развития Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирного банка и секретариата Конвенции о биологическом разнообразии).

22. Согласно разделу В рекомендации ВОНТТК IV/1, председатель бюро ВОНТТК был назначен постоянным наблюдателем в Группе экспертов по научному и техническому обзору (STRP) Конвенции о водно-болотных угодьях (Рамсарская конвенция) и в этом качестве принимал участие в совещании этого органа, которое проходило с 22 по 25 сентября 1999 года в Гланде, Швейцария.

23. В принятой на четвертом совещании ВОНТТК рекомендации IV/7 приводится информация об оценке взаимосвязей между биологическим разнообразием и туризмом. ВОНТТК рекомендовал Конференции Сторон возложить проведение этой оценки на Комиссию по устойчивому развитию и предложил Комиссии включить проведение этой оценки в международную программу работы по развитию устойчивого туризма. Секретариат обратил на эту рекомендацию внимание Генеральной ассамблеи и секретариата Организации Объединенных Наций, с тем чтобы распространить эту оценку своевременно и эффективно, если Конференция Сторон согласится с рекомендацией ВОНТТК.

24. Согласно решению IV/9 Конференции Сторон, была создана межсессионная специальная рабочая группа открытого состава по выполнению статьи 8 j) и связанных с ней положений. Первое совещание этой Рабочей группы планируется провести в феврале 2000 года. В круге полномочий этой группы предусматривается определение «возможностей сотрудничества и координации действий с другими родственными органами или процессами, с тем чтобы способствовать развитию совместной деятельности и устранению дублирования работы». В ходе подготовки к этому совещанию Конференция Сторон еще раз обратилась с просьбой о представлении ей результатов проведенных дополнительных исследований конкретных случаев. С целью активизировать участие других органов в работе этой Группы, Исполнительный секретарь направил письма организациям, представляющим интересы коренных или местных общин и другим родственным организациям, а также национальным координационным центрам, в которых содержалась просьба о представлении ему результатов конкретных

исследований, проведенных на основе разработанной секретариатом схемы. В настоящее время бюро Конференции Сторон изучает пути и средства обеспечения надлежащего участия этих органов в совещании Рабочей группы.

25. В своем решении IV/9 Конференция Сторон, кроме всего прочего, предложила Исполнительному секретарю найти способы развития сотрудничества со Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС). В целях дальнейшего рассмотрения вопроса о наиболее оптимальных путях сохранения знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, олицетворяющих традиционный уклад жизни, которые имеют непосредственное отношение к сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, в сотрудничестве с секретариатом ВОИС был разработан предварительный план совместной работы (матрица), а в настоящее время обсуждаются конкретные пути его реализации.

26. Таким же образом, в ходе различных форумов, на которых рассматривались пути и средства повышения эффективности работы по осуществлению различных международных инициатив путем развития сотрудничества, выяснилось, что вопрос об осуществлении подобных инициатив лучше всего вначале прорабатывать на национальном и региональном уровнях. Существует целый ряд очень важных форумов, в рамках которых могут быть рассмотрены возможные пути развития сотрудничества на национальном уровне:

а) этот вопрос можно обсудить на региональных совещаниях, проводить которые предлагается в решении IV/16. К примеру, Паневропейская стратегическая инициатива по биоразнообразию и разнообразию ландшафта для центральной и восточной части региона Европы и Южно-тихоокеанская региональная программа по окружающей среде для региона южной части Тихого океана занимается сейчас организацией региональных совещаний в целях определения региональных и национальных проблем, которые более эффективно могут быть решены в рамках Конвенции и ее институтов, что также способствует развитию сотрудничества с соответствующими международными органами на национальном, региональном и международном уровнях;

б) другим важным форумом для определения возможных путей развития совместной деятельности и сотрудничества может стать пропагандистская программа Глобального экологического фонда (ГЭФ), о которой было объявлено на последнем совещании совета ГЭФ и которая в настоящее время разрабатывается секретариатом ГЭФ. В частности, в рамках этой программы предполагается объединить усилия тех организаций и органов, которые несут ответственность за осуществление Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, действующих на национальном уровне в более чем 50-ти странах.

III. ДРУГИЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ СОТРУДНИЧЕСТВА

27. В настоящем разделе описываются три важных направления деятельности других органов, с которыми ВОНГТК, возможно, пожелает рассмотреть пути и средства развития сотрудничества.

А. Оценка глобальных экосистем на пороге тысячелетия.

28. Накопленные знания о протекающих в биосфере процессах и более глубокое понимание соответствующих механизмов подтверждают взаимосвязь многих аспектов, имеющих отношение к осуществлению Конвенции. К примеру, вырубка старых лесов в целях расчистки площадей ведет не только к сокращению биологического разнообразия лесов, что отрицательно влияет на их способность путем естественных процессов воспроизводить соответствующие товары и услуги, но может также нарушать стабильность водосборных бассейнов, способствовать заилению прибрежных районов и стать причиной изменения климата вследствие потери способности леса поглощать избыточные выбросы углекислого газа (что способствует потеплению климата и снижению защищенности сообщества людей). Вопрос о действии этих взаимосвязей в глобальном масштабе недавно рассматривался в специальном докладе о взаимосвязях, который был подготовлен ЮНЕП, Всемирным банком, Национальным авиационным и космическим агентством США (НАСА).

29. На международном уровне проводились, главным образом, оценки состояния той или иной системы. К примеру, в работе таких организаций, как Глобальная оценка состояния международных вод (GIWA) и Межправительственная группа по климатическим изменениям (МГКИ), а также в ходе оценок, проводимых в рамках Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, основное внимание уделялось отдельным аспектам процессов, идущих в биосфере. В процессе глобальной оценки биологического разнообразия рассматривались растения, животные, микроорганизмы и экологические комплексы, частью которых они являются, а также целый ряд вопросов, связанных с биотехнологией и экономической оценкой.

30. В результате проведенных оценок и опыта, накопленного в ходе предыдущих оценок, сложилось мнение о необходимости проведения всеобъемлющей оценки состояния экосистем нашей планеты и последствий воздействия человека на эти системы. Фактически, о необходимости проведения подобной оценки уже шла речь как в упомянутом докладе о взаимосвязях, так и на Международной конференции по совместной деятельности и координации многосторонних соглашений по окружающей среде, которая проходила в Токио в июле 1999 года.

31. Реализация предложения о проведении всеобъемлющей оценки глобальных экосистем на пороге тысячелетия может стать наиболее эффективным решением этой проблемы. В предложении идет речь о проведении разносторонней оценки экосистем планеты, в ходе которой будет проведен анализ состояния биологических систем во взаимосвязи с соответствующими физическими условиями окружающей среды и их возможностей по предоставлению товаров и услуг на благо развития человечества.

32. Первую такую оценку планируется провести с 2000 по 2004 годы. За этот период будет проведена глобальная общая оценка, а также от пяти до десяти региональных оценок, что позволит подготовить краткие сводки о состоянии экосистем отдельных континентов и регионов. Оценка позволит синтезировать научные исследования и моделирование в целях прогнозирования изменений экосистемы, и в результате будет подготовлен доклад с детальным описанием альтернативных вариантов «будущего» экосистем. В ходе оценок основное внимание будет уделяться взаимосвязям различных

экологических процессов, к примеру, потенциальным последствиям интенсивного использования химических удобрений в сельском хозяйстве для качества пресной воды и экосистем прибрежных районов.

33. В настоящее время обсуждается вопрос о проведении такой оценки на регулярной основе с интервалом в пять или десять лет.

34. Подобная оценка будет использоваться в целях сбора информации, которая необходима для определения политики в рамках соответствующих Конвенций, к примеру, Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции по борьбе с опустыниванием и Конвенции о водно-болотных угодьях. Кроме того, предполагается предоставлять информацию, которая нужна для формирования политики в этой области, национальным правительствам в целях оказания им помощи в работе по организации рационального использования природных ресурсов. Подробную информацию об этом предложении можно получить в секретариате Оценки на пороге тысячелетия (см. <http://www.ma-secretariat.org>).

В. Всемирный центр мониторинга и охраны окружающей среды

35. На седьмом совещании Комиссии по устойчивому развитию, проходившем в апреле 1999 года, ЮНЕП, МСОП и правительство Соединенного королевства объявили о своем намерении организовать всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды (ВЦМООС) в качестве одного из центров ЮНЕП. С этой целью была создана специальная группа переходного периода, которая провела свое первое совещание в сентябре 1999 года. Исполнительный секретарь является членом этой специальной группы. Круг полномочий этой специальной группы включает следующее:

- a) проведение оценки данных о биологическом разнообразии и потребностей сегодняшних и будущих пользователей в информации;
 - b) разработка программы работы ВЦМООС;
- III
- c) определение круга полномочий Научного консультативного совета; и
 - d) определение потенциальных международных партнерских организаций.

36. ВЦМООС уже сделал существенный вклад в работу по выполнению Конвенции. К примеру, осуществление ВЦМООС проекта по согласованию национальных докладов, представляемых в рамках Конвенций, связанных с биологическим разнообразием, оказало большую помощь секретариату, ВОНТТК и Конференции Сторон в их работе, а также помощь секретариату Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных (СМС), Конвенции о водно-болотных угодьях и Конвенции о всемирном наследии в ходе согласования ими единого порядка подготовки и представления соответствующих докладов с целью способствовать, таким образом, расширению совместной деятельности. Кроме того, этот центр принимал участие в разработке основных принципов подготовки вторых национальных докладов в рамках Конвенции. Результаты осуществления этих проектов будут рассмотрены ВОНТТК на его пятом совещании по пункту 4.3.1 предварительной повестки дня (см. документ UNEP/CBD/SBSTTA/5/14).

С. Глобальный информационный фонд по биоразнообразию

37. Базы данных и специалисты, обладающие нужными знаниями, которые необходимы для обеспечения доступа и использования существующих информационных систем по биоразнообразию, разбросаны по всему миру. Более того, многие Стороны (если не все) просто не имеют возможности пользоваться этой информацией, так как не располагают ресурсами, которые обеспечивали бы доступ к ней.

38. В настоящее время Организация экономического сотрудничества и развития пытается облегчить доступ к накопленной информации в области биоразнообразия, и с этой целью изучает пути развития Глобального информационного фонда по биоразнообразию (ГИФБР). Основные цели деятельности ГИФБР заключаются в следующем: координировать работу, на осуществление которой уже выделены соответствующие финансовые средства; способствовать установлению связей между существующими наборами данных в целях получения дополнительных выгод; и заниматься организацией новых проектов, при осуществлении которых учитывались бы потребности заинтересованных сторон (стран, отраслей промышленности, отдельных лиц, неправительственных организаций и т. д.).

39. Подгруппа по информатике в области биологического разнообразия Меганаучного форума ОЭСР рекомендовала создать небольшой координационный орган, который мог бы служить в качестве секретариата, контролирующего развитие ГИФБР.

40. В ходе совместной со структурой ГИФБР работы исследователи из различных стран, принимающие участие в этом фонде, смогут заниматься некоторыми из перечисленных ниже разнообразных видов деятельности:

- a) синхронизацией и планированием функциональной совместимости баз данных по биоразнообразию, включая:
 - i) внесение своего конкретного вклада в виде данных, информации и ресурсов, - к примеру, данных о цельных организмах; данных о видах из биологических коллекций; экологических данных и данных, полученных в результате дистанционных наблюдений; информации о молекулах, генах и геномах; новых видах информации и программном обеспечении связи; а также путем предоставления помещений и средств для обучения персонала, размещения вычислительных центров и проведения лабораторных работ;
 - ii) разработку качественно новых схем интерфейса пользователя;
 - iii) разработку стандартов для оценки и установления связи между новыми и существующими базами данных, включая стандарты и протоколы индексирования, проверку правильности данных и организацию контроля за документацией и ее качеством;
 - iv) обеспечение доступа к новым и существующим базам данных.
- IV b) развитием партнерских отношений с существующими организациями и проектами;
- c) совершенствованием инфраструктуры, обеспечивающей скоростную передачу данных по сети и инфраструктуры машинных вычислений;

- d) совместным использованием вычислительных центров, включая хранение большого объема данных;
- e) подготовкой исследователей, а также специалистов по организации данных и техников.

41. Финансирование отдельных проектов будет по-прежнему осуществляться в рамках существующих национальных и региональных механизмов. Секретариат ГИФБР будет лишь обеспечивать предоставление (среди многих других видов обслуживания) услуг механизма посредничества для сбора информации о прошлых, настоящих и предлагаемых проектах. Персонал ГИФБР в ходе своей деятельности (проведение исследований, оказание помощи в организации семинаров, координация и организация сети) будет обеспечивать взаимодействие различных баз данных, способствовать координации деятельности финансируемых из различных источников программ, а также участвовать в подготовке дополнительных стандартов и протоколов организации взаимодействия между различными базами данных и в разработке более практичных видов их применения в целях обеспечения рационального использования данных о биологическом разнообразии в решении острых социальных проблем.

42. Деятельность ГИФБР будет организовывать и контролировать Совет управляющих, который будет состоять из представителей тех стран, которые участвуют в финансировании работы ГИФБР. Совет управляющих будет открыт для полноправного участия в нем представителя любой страны (члена ОЭСР или нет), которая внесла требуемый финансовый взнос.

43. Работу ГИФБР будет выполнять немногочисленный секретариат (менее 10 сотрудников); сотрудники ГИФБР будут нести ответственность за организацию и координацию соответствующей работы и осуществление контроля за ней и деятельностью экспертов, которые принимают участие в работе по выполнению поставленных непосредственно перед Фондом задач. Секретариат, в лице своего директора, будет подчиняться Совету управляющих и отчетываться перед ним. Совет управляющих будет периодически рассматривать деятельность секретариата, чтобы убедиться в том, что поставленные перед ним задачи выполняются, а также - с целью подготовки рекомендации по дальнейшему повышению эффективности его работы на основе извлеченных уроков.

44. ГИФБР будет работать в тесном взаимодействии с такими хорошо зарекомендовавшими себя программами и организациями, как ДИВЕРСИТАС, Виды 2000 года, Комплексной таксономической информационной системой (в которую входят учреждения США), а также с механизмом посредничества Конвенции.